

UA

SCAN

5003 FR/FL

SCAN 5003 FR/FL



SCAN®

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ SCAN 5003 FR/FL

UA

SCAN

5003 FR/FL

# ВІТАЄМО З ВАШОЮ НОВОЮ ПІЧЧЮ SCAN

Ви придбали товар у одного з провідних європейських виробників дров'яних печей, і ми впевнені, що ви отримаєте задоволення від покупки.

Щоб найкраще використовувати вашу піч, важливо дотримуватися наших порад та вказівок. Уважно ознайомтеся з цим посібником з монтажу та експлуатації, перш ніж приступати до монтажу вашої печі.

SCAN 5003 FR



SCAN 5003 FL



# ЗМІСТ

<b>ТЕХНІЧНІ ДАНІ</b>	<b>4</b>		
Установка	4	Технічні дані і розміри	5
Безпека	4	Технічні дані і розміри 5003 FR FL	6
Розпорядження Європейської Комісії 2015/1185 від 24 квітня 2015 р., т.зв., "Екопроект"	4	Типова табличка	8
		Реєстраційний номер продукту	8
<b>МОНТАЖ</b>	<b>9</b>		
Додаткові аксесуари	9	Безпечна відстань	10
Утилізація упаковки	9	Вбудування у горючий матеріал з вогнезахисною плитою	11
Нагрузка на фундамент	9	Встановлення оточуючого матеріа	12
Плита для підлоги	9	Забір свіжого повітря з зовні будинку	13
Підключення до існуючого і попереднього виготовленого димоходу	9	Система закритого горіння (СВ)	13
З'єднання між пічкою і сталевим димоходом	9	Пристрій для свіжого повітря	13
Вимоги до димоходу	10	Кліпси для Норвегії (великі кімнати)	14
Повітряно-димовий канал	10	Теплоакumuлююча система	14
Декоративна полоска	10	Монтаж теплових екранів / розподільвача	15
Вбудування топки у негорючому матеріалі	10	Рами	19
Мінімальна дистанція до займистих матеріалів	10	Конвекційне повітря	22
Вбудування топки у горючому матеріалі	10	Встановлення конвекційної решітки	22
<b>ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ</b>	<b>23</b>		
Дефлекторні плити	23	Повітря для горіння	23
Попільник	23		
<b>ІНСТРУКЦІЯ З РОЗПАЛЕННЯ</b>	<b>24</b>		
Екологічно чиста робота	24	Робота навесні або восени	25
Розпалення	24	Загальні примітки	25
Використання печі в різних погодніх умовах	24	Функція димоходу	25
Докладання палива	25	Пожежа в димоході	25
Попередження про перегрівання	25		
<b>ПАЛИВО</b>	<b>26</b>		
Вибір деревини / палива	26	Вологість	26
Підготовка	26	Заборонені види палива	26
Зберігання	26	Теплотворність деревини	26
<b>ОБСЛУГОВУВАННЯ</b>	<b>27</b>		
Чистка димоходу і пічки	27	Ущільнювачі	28
Перевірка печі	27	Фарбовані поверхні	28
Обслуговування	27	Очищення скла	29
Футеровання камери згоряння	27	Утилізація частин печі	29
<b>ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ</b>	<b>30</b>		
<b>ГАРАНТІЯ</b>	<b>31</b>		

# ТЕХНІЧНІ ДАНІ

## УСТАНОВКА

Щоб забезпечити найкращу функціональність і безпечність для вашої установки, радимо вам звернутися до професійних монтажників. Ваш дилер Scan зможе порекомендувати кваліфікованих монтажників у вашому регіоні. Для інформації про дилерів Scan, будь ласка, перейдіть на сторінку [www.scan.dk](http://www.scan.dk).

- Власник будинку відповідальний за забезпечення установки і збірки згідно з національними і місцевими будівельними нормами, а також інформацію, надану в цьому посібнику зі зборки та інструкціями.
- Установка має бути перевірена та затверджена місцевим сажотрусом перед введенням в експлуатацію.

## БЕЗПЕКА

Будь-які зміни виробу зроблені дилером, монтажником або користувачем можуть призвести до того, що функції безпеки не працюватимуть як слід. Те ж саме стосується встановлення аксесуарів або додаткового обладнання, що не постачаються Scan A/S.

Це також може статись, якщо деталі необхідні для експлуатації та безпеки печі демонтують чи знімають.

## РОЗПОРЯДЖЕННЯ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ КОМІСІЇ 2015/1185 ВІД 24 КВІТНЯ 2015 РОКУ, Т.ЗВ. "ЕКОПРОЕКТ"

Згідно з Розпорядженням Європейської комісії 2015/1185 від 1 січня 2022р. про місцеве опалення приміщень твердим паливом з закритою камерою згорання (дров'яні печі і топки) з номінальною опалювальною потужністю 50кВт або менше, що вводяться для продажу або експлуатації мають виконувати норми перелічені в Розпорядженні, що стосуються енергоефективності, а також рівня викидів.

Підкреслюємо, що продукти Scan є одними з найбільш екологічних на ринку - параметри викидів знаходяться на найнижчих рівнях.

Більше інформації на тему пристроїв, що виконують вимоги Екопроект доступні в авторизованих дилерів Jøtul Group.



■ УВАГА!

ДЛЯ ТОГО, ЩОБ  
ОПТИМАЛЬНО  
ВИКОРИСТОВУВАТИ  
МОЖЛИВОСТІ ТОПКИ,  
СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ  
РОЗПАЛЕННЯ "ЗГОРИ  
ВНИЗ"



## ТЕХНІЧНІ ДАНІ І РОЗМІРИ

Матеріали	Сталевий лист
	Чавун
	Оцинкований лист
	Шамот
Обробка поверхні	Фарба Senotherm
Макс. довжина політ	45 см
Вага Scan 5003 FR/FL	115 кг
Вага Scan 5003 FR/FL з тепловим екраном	128 кг
Внутрішній діаметр перехідника димоходу	132 мм
Зовнішній діаметр перехідника димоходу	149 мм
Тип роботи	Переривчастий*

\* Переривчаста робота в цьому контексті означає нормальну експлуатацію вбудованої печі. Іншими словами, ви повинні дозволити пожежі згаснути до тих пір, щоб перед докладанням палива залишалося лише вугілля.

Серія SCAN 5000 виготовляється відповідно до затвердженого типу продукту, який також охоплює посібник зі зборки та інструкції з експлуатації.

Декларація про продуктивність (DoP) доступна на веб-сайті [www.scan.dk](http://www.scan.dk)

Випробування згідно EN 13229		
Викид CO при 13% O <sub>2</sub>	0,08	%
Викид CO при 13% O <sub>2</sub>	940	mg/Nm <sup>3</sup>
Пил при 13% O <sub>2</sub>	11	mg/Nm <sup>3</sup>
No <sub>x</sub> при 13% O <sub>2</sub>	118	mg/Nm <sup>3</sup>
Ефективність	85	%
Індекс енергоефективності	114,3	
Клас енергоефективності	A+	
Номинальна потужність	5,7	kW
Температура димоходу згідно EN 13229	206	°C
Температура диму	246	°C
Кількість диму	4,4	г/сек
Тиск згідно EN 13229	12	Па
Рекомендований тиск в димовому каналі	16-20	Па
Необхідна подача повітря для горіння	10-25 м <sup>3</sup>	год
Паливо	Деревина	
Витрата палива	2	кг/год
Кількість палива, необхідна для розпал.	2	кг
Максимальна кількість палива	2,5	кг

## РИСУНОК 3 РОЗМІРАМИ SCAN 5003 FR/FL

- A** Висота до початку з'єднувальної частини димоходу у верхній випускній частин
- B** Вісь подачі свіжого повітря – Внутр. діаметр: 103 мм, зовнішн. діаметр: 120 мм
- C** Конектор димохідної труби – Внутр. діаметр: 132 мм, зовнішн. діаметр: 149 мм

Всі розміри в мм

\*УВАГА! – не забувайте перевіряти дистанцію до горючих елементів.

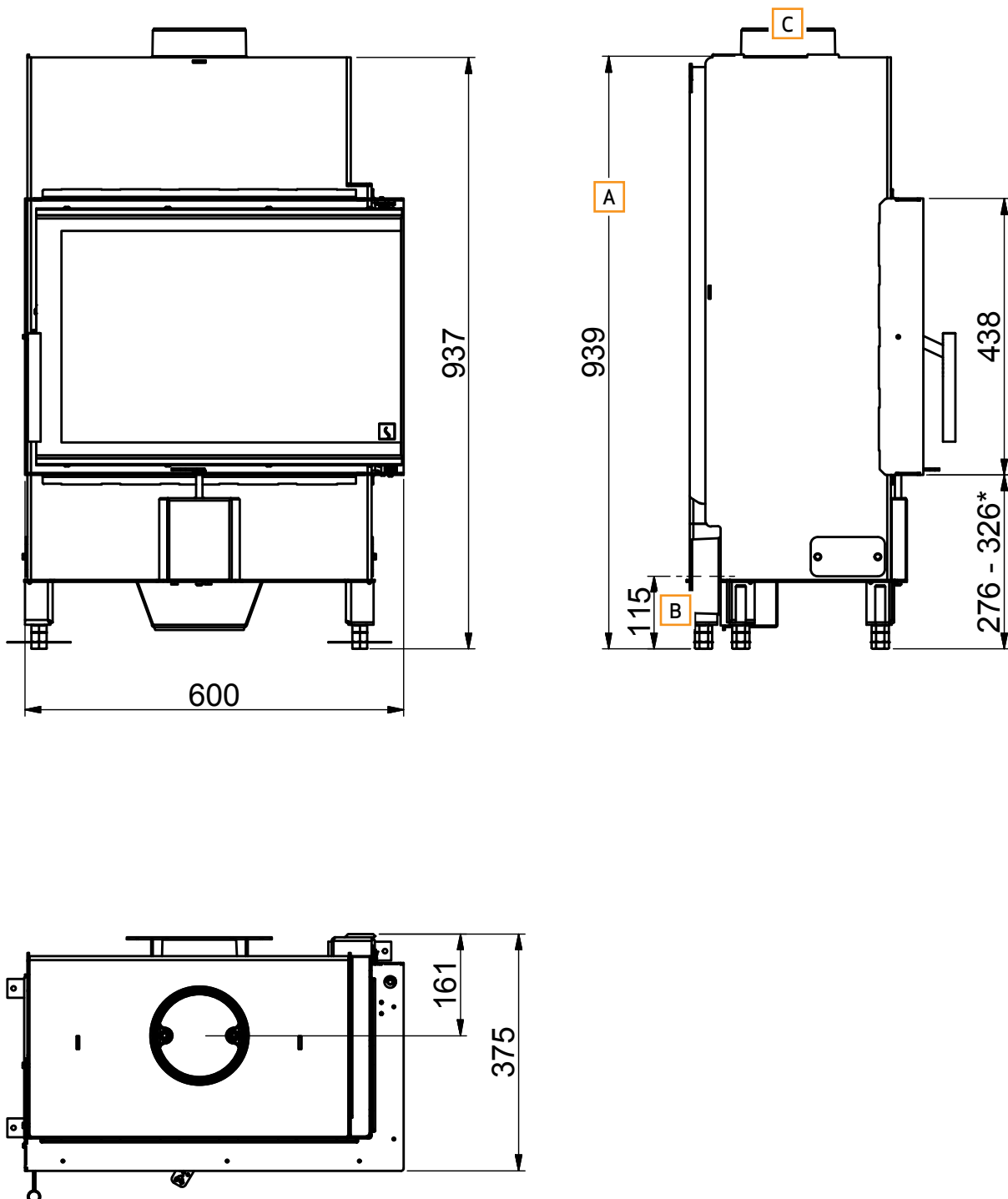
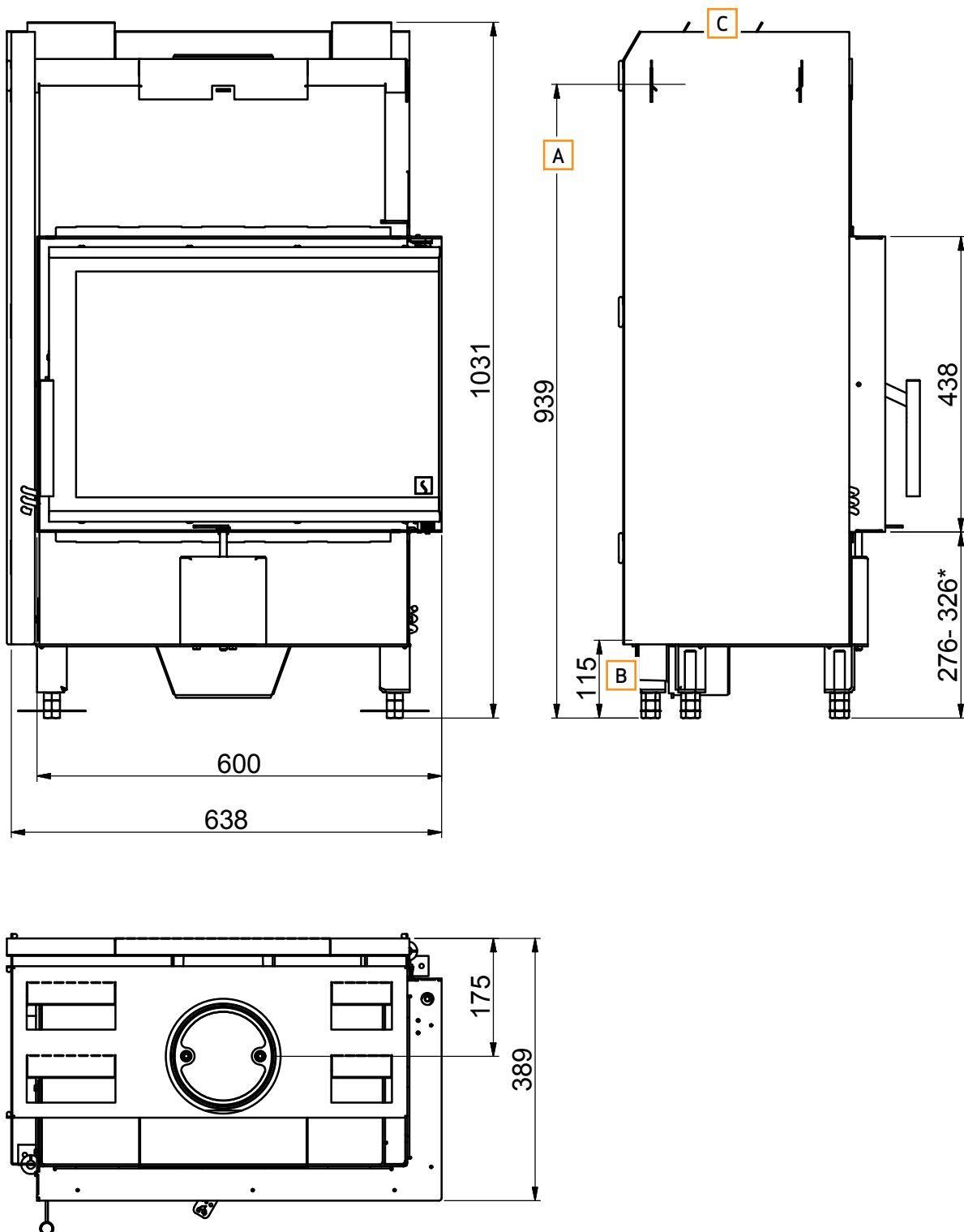


РИСУНОК 3 РОЗМІРАМИ SCAN 5003 FR/FL, 3 ТЕПЛОВИМ ЗАХИСТОМ (ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ)




## ТИПОВА ТАБЛИЧКА

Всі топки Scan монтуються з типовою табличкою, яка визначає затверджені стандарти і дистанцію до горючих матеріалів.

Типова табличка кріпиться на каміні.

### Типова табличка Scan 5003 FR/FL

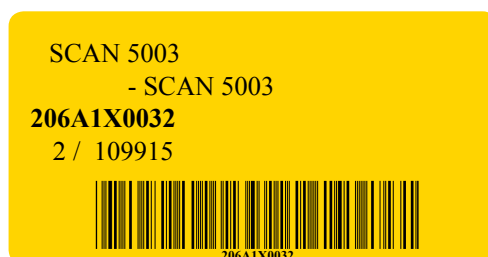
<b>Scan 5003 FL-FR</b>			
Freestanding room heater fired by solid fuel			
<b>Standard:</b>	<b>EN 13229</b>	<b>DoP 95003600</b>	
Minimum distance to combustible materials Side: 400 mm - Back: 400 mm - Front: 800 mm			
Minimum distance to firewall See assembly- and instructions manual			
The appliance can be operated in a shared flue.			
CO emission at 13% O <sub>2</sub> :	0,08%	940 mg/Nm <sup>3</sup>	
Dust at 13% O <sub>2</sub> :		11 mg/Nm <sup>3</sup>	
Flue gas temperature:		206°C	
Nominal heat output:		5,7 kW	
Efficiency:		85,7%	
Fuel type:		Wood	
Operation type:		Intermittent	
Reaction to fire:		A1	
Country	Classification	Certificate/Standard	Approved by
EUR	Intermittent	EN 13229	SZU
Norway		NS 3058	Teknologisk Institut
Germany	Stufe 2	1. BlmSchV	
Follow assembly- and instructions manual. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlene Brennstoffe.			
1000	Scan A/S	DK 5492 Vissenbjerg	07-2017

## РЕЕСТРАЦІЙНИЙ НОМЕР ПРОДУКТУ

Всі топки Scan забезпечені реєстраційним номером продукту. Будь ласка, занотуйте цей номер на задній сторінці цього посібника; вам завжди потрібно буде вказувати це, звертаючись до свого дилера або Scan A/S.

Реєстраційний номер продукту розміщений на корпусі виробу.

### Реєстраційний номер пристрою Scan 5003 FR/FL



# МОНТАЖ

## ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ

- Пристрій для свіжого повітря (див.: сторінка 13)
- Кільця акумулюючої маси (див.: сторінка 14)
- Рами (див.: сторінка 19)
- Діаметр з'єднання Ø 100 мм
- Тепловий щит/Конвекційні щити (див.: сторінка 15)
- Конвекційні решітки (див.: сторінка 22)

## УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Перед початком установки слід перевірити топку на предмет пошкоджень.

Ваша топка Scan може прийти з наступною упаковкою:

Дерев'яна упаковка	Дерев'яна упаковка може бути повторно використана і після останнього використання може бути спалена, як нейтральний CO2 продукт, або відправлено у переробку.
Упаковка з пінопласту	Відправити на переробку чи утилізацію відходів.
Піна	Відправити на переробку чи утилізацію відходів.
Пластикові пакети	Відправити на переробку чи утилізацію відходів.
Скотч/поліетиленова плівка	Відправити на переробку чи утилізацію відходів.

## НАГРУЗКА НА ФУНДАМЕНТ

Всі елементи у нашому каталозі продуктів підпадають під категорію легковагових топків і пічок, і зазвичай не вимагають підсилення підлоги. Вони можуть бути розміщені на звичайних брусах/підлозі.

Звісно, ви повинні переконатись, що фундамент, на якому буде встановлена піч зможе витримати її вагу, і вагу сталевих димоходу, якщо ви обрали цю опцію. У випадку сумнівів щодо міцності підлоги, проконсультуйтеся з будівельним експертом.

## ПЛИТА ДЛЯ ПІДЛОГИ

Якщо ви розташовуєте піч на горючій підлозі, то ви повинні дотримуватися національних та місцевих нормативів щодо розмірів будь-якої з необхідних негорючих підкладок для захисту підлоги навколо пічі. Ваш місцевий дилер Scan може дати поради щодо правил захисту легкозаймистих матеріалів поблизу вашої печі. Функція плити для підлоги - захищати підлогу і займисті матеріали від іскор, які можуть з'явитися під час роботи.

Підлогова плита може бути виготовлена зі сталі або скла, а камін можна розмістити на цеглі, натуральному камені або подібних матеріалах. Ваш місцевий дилер Scan може повідомити вас про правила щодо легкозаймистих матеріалів поблизу вашого каміна.

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ІСНУЮЧОГО І ПОПЕРЕДНЬО ВИГОТОВЛЕНОГО ДИМОХОДУ

Якщо ви маєте намір під'єднати вашу піч до існуючого димоходу, тоді вам слід зв'язатися з авторизованим дилером Scan, або місцевим сажотрусом для отримання консультації. Ці експерти також повідомлять, якщо вашому димоходу необхідне оновлення.

При під'єднанні до попередньо виготовленого димоходу, дотримуйтеся інструкцій виробника щодо підключення даного типу димоходу.

## З'ЄДНАННЯ МІЖ ПІЧКОЮ І СТАЛЕВИМ ДИМОХОДОМ

Ваш дилер Scan, або місцевий сажотрус можуть дати поради щодо вибору сталевих димоходу. Це забезпечить, що димохід підійде вашій печі.

## ВИМОГИ ДО ДИМОХОДУ

---

Димохід мусить мати мінімальний внутрішній діаметр мін. 148 мм, мати позначку T400 і G для перевірки горіння сажі.

Довжина має бути мін. 3,5 метрів.

Якщо ви обрали варіант з'єднання топки з кутовою трубою, ви повинні використовувати зігнуте коліно, так як це дає кращу тягу.

Якщо ви підключите піч з сегментованою колінною трубою, кришку очищення необхідно розмістити у вертикальній частині, щоб горизонтальну частину можна було прочистити.

Слід дотримуватися вимог до димоходу і димохідної труби з точки зору безпечних дистанцій.

- Вибір неправильної довжини або діаметру сталевго димоходу може спричинити погіршення роботи.
- Завжди дотримуйтеся інструкцій, наданих виробником металевих димоходів.

## ПОВІТРЯНО-ДИМОВИЙ КАНАЛ

---

Якщо камін підключений до повітряно-димового каналу радимо використовувати трубу Lindab 100 мм, при цьому довжина димоходу повинна бути мінімум. 4,5 м

## ДЕКОРАТИВНА ПОЛОСКА

---

Декоративна полоска встановлюється тоді, коли вставка для каміна готова.

## ВБУДУВАННЯ ТОПКИ У НЕГОРЮЧОМУ МАТЕРІАЛІ

---

У випадку вбудування в конструкцію, яка не містить легкозаймистих матеріалів слід підтримувати мінімальну відстань 10 мм між цеглою та конвекційною витяжкою. Це робиться з метою запобігти розтріскуванню обшивки, спричиненим розширенням металу в ході роботи топки. Така конструкція не вимагає решіток для конвекційного повітря, за виключенням тепла, яке продукується через конвекційну обудову топки. Однак, пам'ятайте, що нестача таких решіток зменшує тепловий ефект топки.

## МІНІМАЛЬНА ДИСТАНЦІЯ ДО ЗАЙМИСТИХ МАТЕРІАЛІВ

---

Дистанція збоку: 400 мм; ззаду: 400 мм; скло: 800 мм; стеля: 1000 мм.

Однак ви повинні оцінити, чи можуть меблі чи інші предмети стати надмірно сухими через те що вони стоять занадто близько до печі.

Піч НЕ повинна вбудовуватись у легкозаймисті матеріали без використання протипожежної стіни та теплового екрану!

## ВБУДУВАННЯ ТОПКИ У ГОРЮЧОМУ МАТЕРІАЛІ

---

Будівельні ескізи на стор. 11.

## БЕЗПЕЧНА ВІДСТАНЬ



---

Мають бути витримані європейські, національні і місцеві норми, що стосуються безпечних дистанцій для дров'яних печей і димоходів.

У випадку підключення пічки до сталевго димоходу, слід дотримуватися безпечних відстаней.

## ВБУДУВАННЯ У ГОРЮЧИЙ МАТЕРІАЛ З ВОГНЕЗАХИСНОЮ ПЛИТОЮ

Вбудування Scan 5003 FR/FL з розсіювачами тепла навпроти горючих стін, що захищені вогнезахисним матеріалом.

-  Горючий матеріал
-  Вогнезахисна стіна, напр. 50мм вогнезахисна плита від Jøtul, 110 мм цегла або інший матеріал з відповідними вогнестійкими та ізоляційними властивостями

Всі дистанції в mm.

Всі дистанції є мінімальними

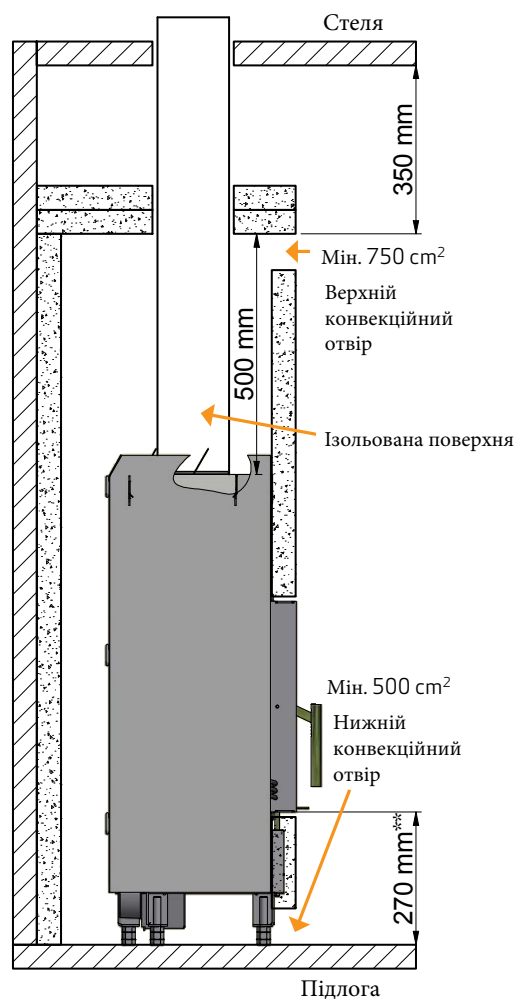
Дистанція до меблів: 800мм від скла

\*Дистанція до скла

\*\* Дистанція до горючої підлоги

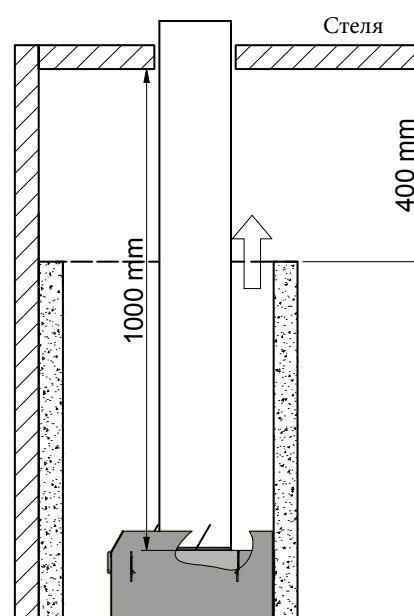
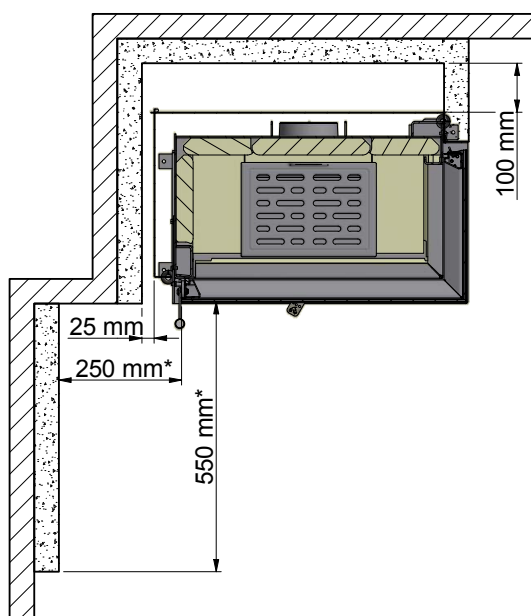
### Установка з ізолюваною вертикальною димовою трубою

- структура / оточення до стелі



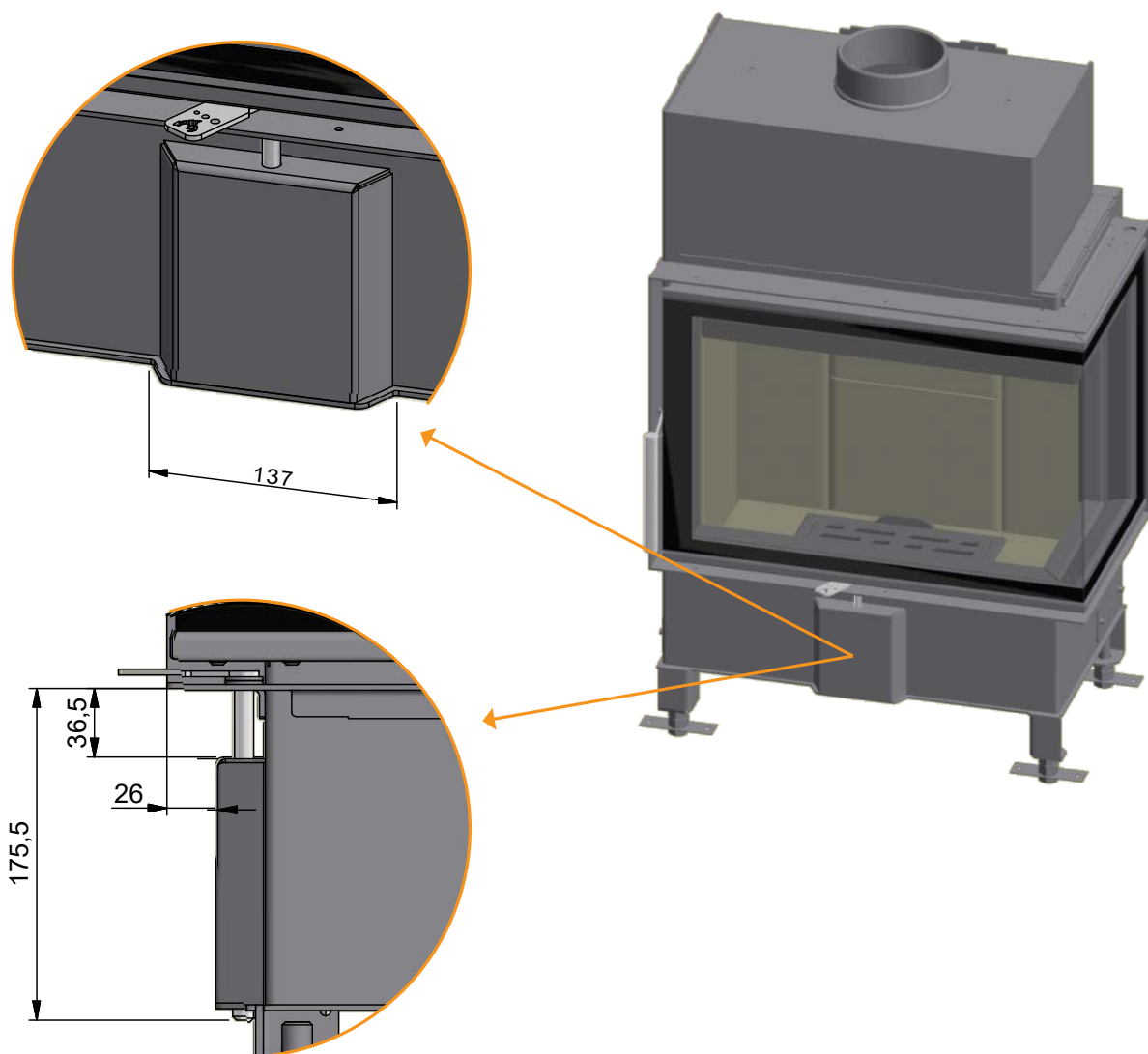
### Установка з ізолюваною вертикальною трубою

- відкрита конструкція/обудова



## ВСТАНОВЛЕННЯ ОТОЧУЮЧОГО МАТЕРІАЛУ

Якщо ви бажаєте вставити топку таким чином, щоб навколишній матеріал був нарівні з дверцятами топки, можливо, знадобиться - залежно від товщини матеріалу - зробити виріз у матеріалі, щоб звільнити місце для передньої скриньки.



## ЗАБІР СВІЖОГО ПОВІТРЯ З ЗОВНІ БУДИНКУ

В добре ізольованому будинку, повітря, котре використовується для горіння має оновлюватись. Це особливо стосується будинків з механічною вентиляцією. Є багато способів для того щоб переконатися, що повітря оновлюється. Найважливіше це для кімнати, в якій знаходиться камін. Зовнішній вентиляційний отвір у стіні має знаходитись максимально близько до топки, і у вас має бути можливість закрити його, коли не користуєтесь топкою. Необхідно дотримуватися національних та місцевих будівельних норм щодо підключення свіжого повітря.

Діаметр з'єднання свіжого повітря 120 мм. Якщо ви хочете використовувати трубу діаметром 100 мм, перед тим, як встановити її, можете поставити прокладку.

## СИСТЕМА ЗАКРИТОГО ГОРІННЯ(СВ)

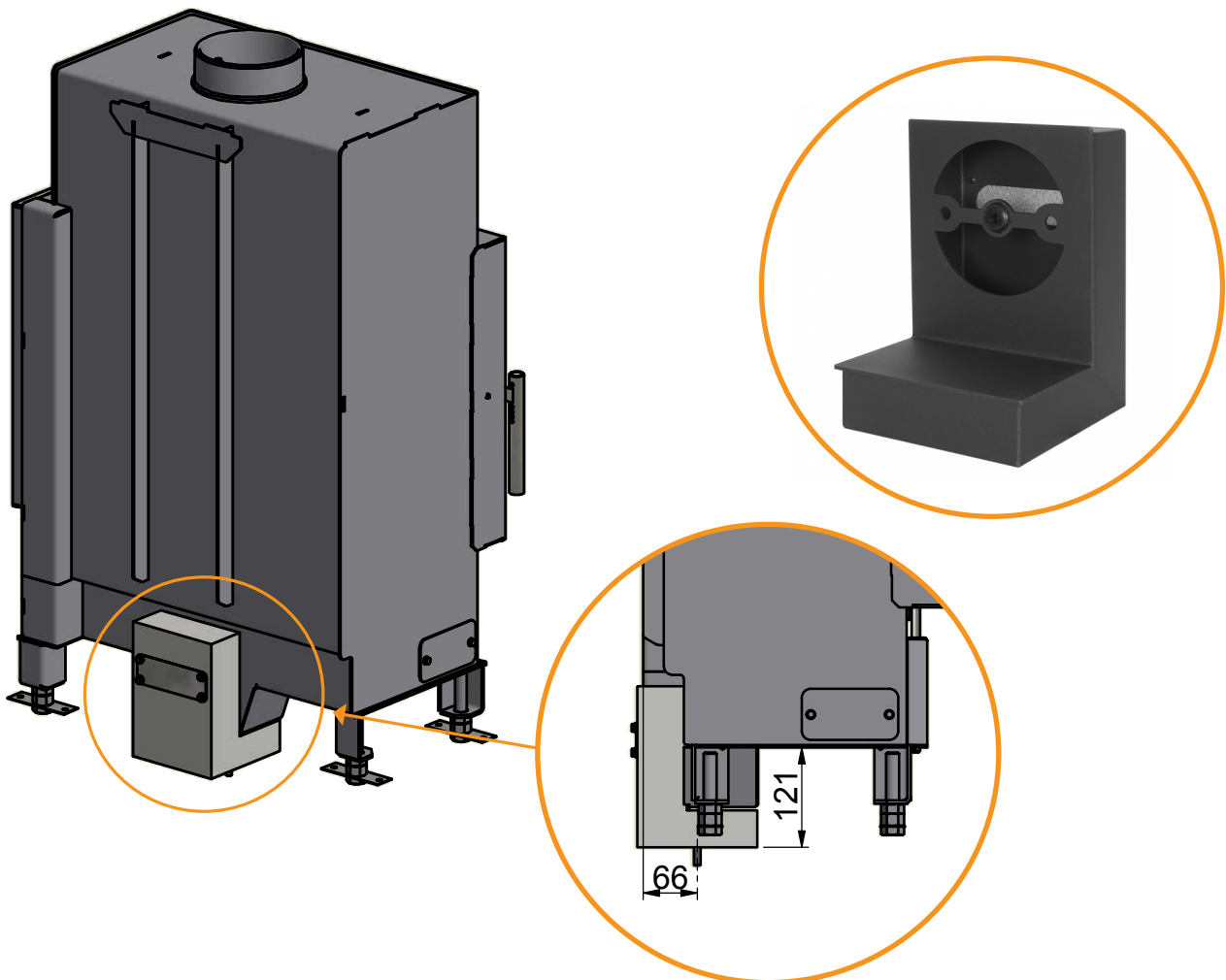
Ви повинні використовувати закриту систему горіння для вбудованого каміну, якщо ви живете у новобудованому або герметичному домі. Свіже повітря подається через вентиляційну трубу встановлену у стіні або підлозі. Рекомендуємо встановлення клапану у вентиляційній трубі з метою запобігти утворенню конденсату у пічці або вентиляційній системі, котрий може бути закритий коли піч не використовується. Також радимо ізолювати вентиляційну трубу.

Потрібно мати можливість відключити подачу повітря з цієї труби клапаном, коли піч не використовується. Мінімальний діаметр вентиляційної труби повинен бути  $\text{Ø}100$  мм, а максимальна довжина: 6 м з одним поворотом. Ми рекомендуємо звичайні сталеві труби.

**ПРИМІТКА:** Якщо топка має підключення свіжого повітря або закриту систему горіння, вентиляційна труба має бути відкрита під час роботи топки!

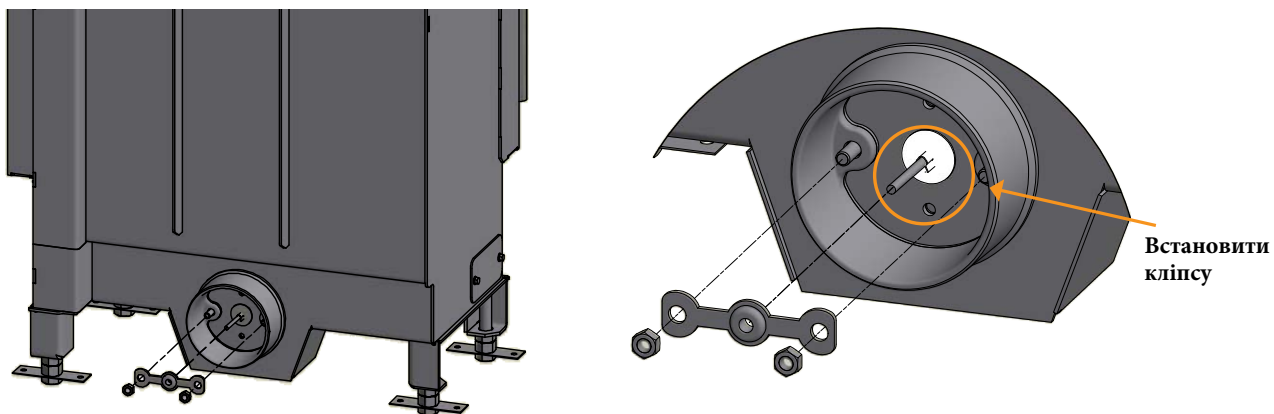
## ПРИСТРІЙ ДЛЯ СВІЖОГО ПОВІТРЯ (АКСЕСУАР)

Пристрій для свіжого повітря та роз'єм 100 мм можна придбати як аксесуар.



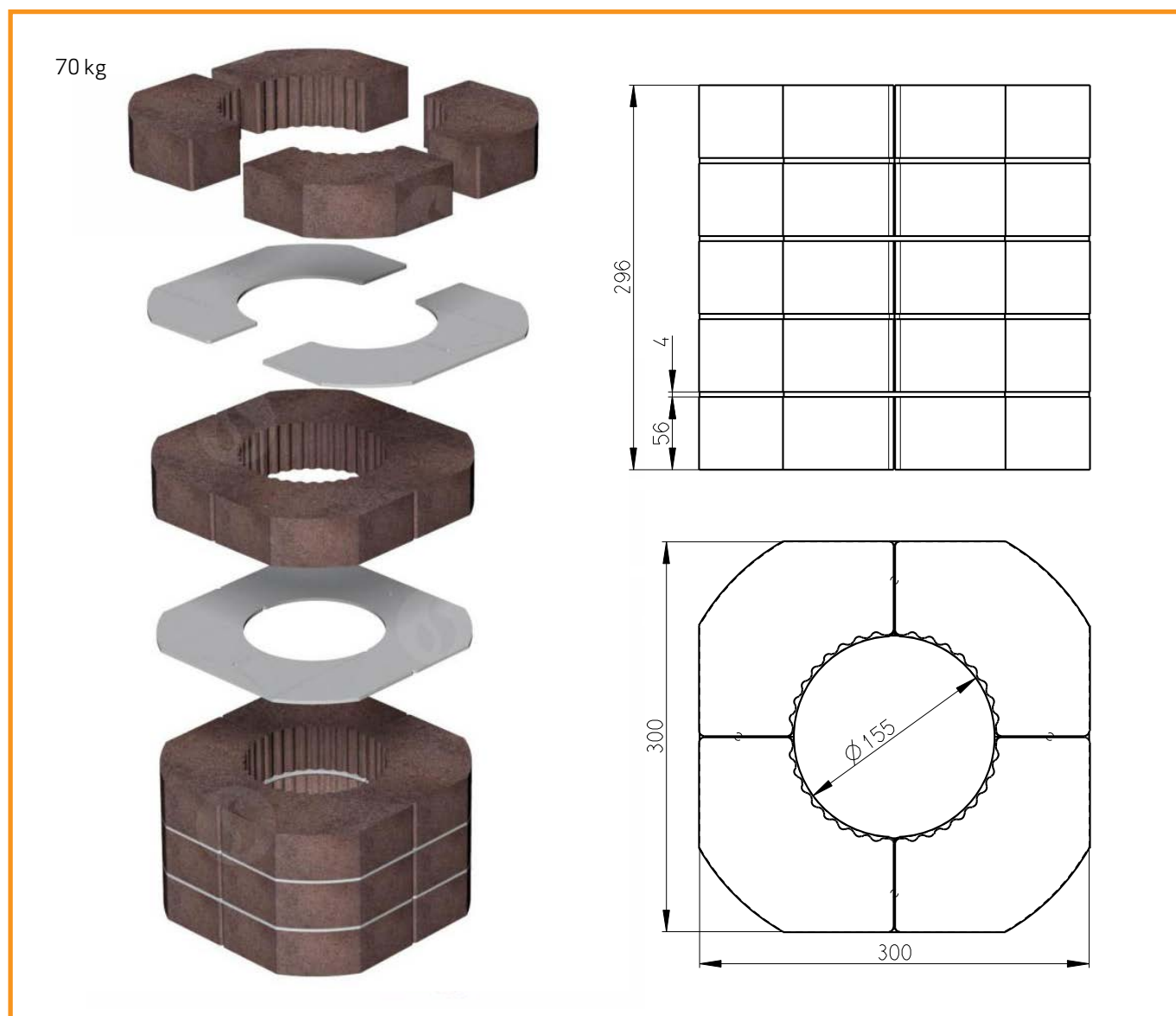
## КЛІПСИ ДЛЯ НОРВЕГІЇ (ВЕЛИКІ КІМНАТИ)

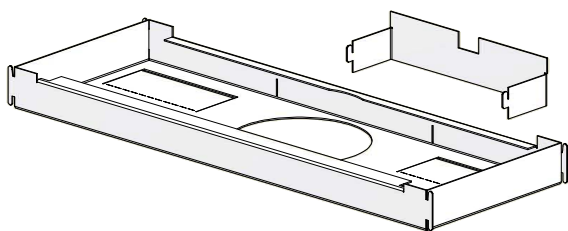
УВАГА! Тільки для Норвегії



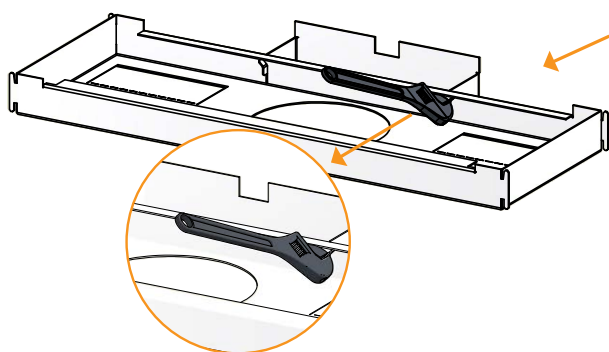
## ТЕПЛОАКУМУЛЮЮЧА СИСТЕМА (АКСЕСУАР)

Теплоакумлюючі елементи зроблені зі спеціального матеріалу з високою теплоємністю. Елементи нагріваються під час роботи каміну, і віддають тепло коли піч згасає. Це збільшує час остигання печі.



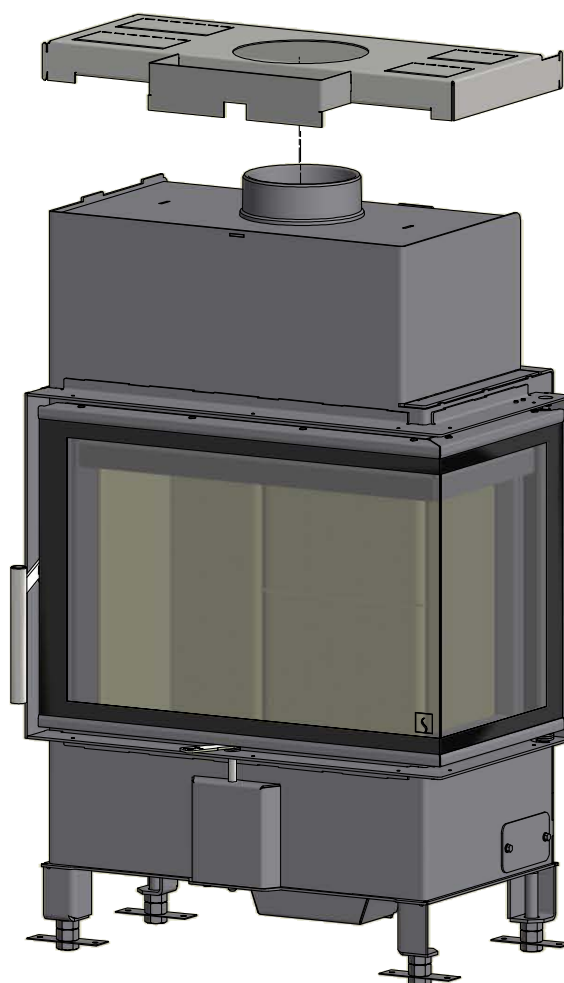


1  
Поставте тепловий екран на рівну поверхню догори дном.



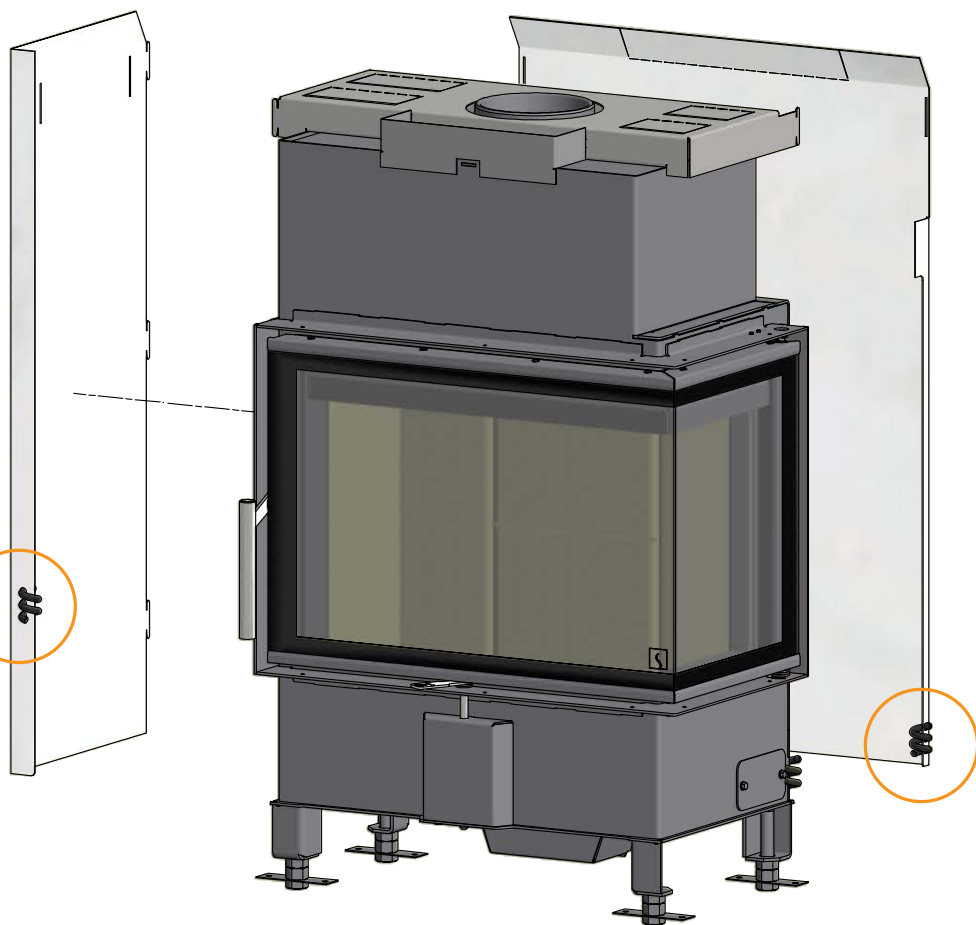
2  
З'єднайте два елементи разом і закріпіть їх, злегка зігнувши вкладки за допомогою регульованого ключа.

3  
Покладіть теплозахисний екран поверх камінної вставки



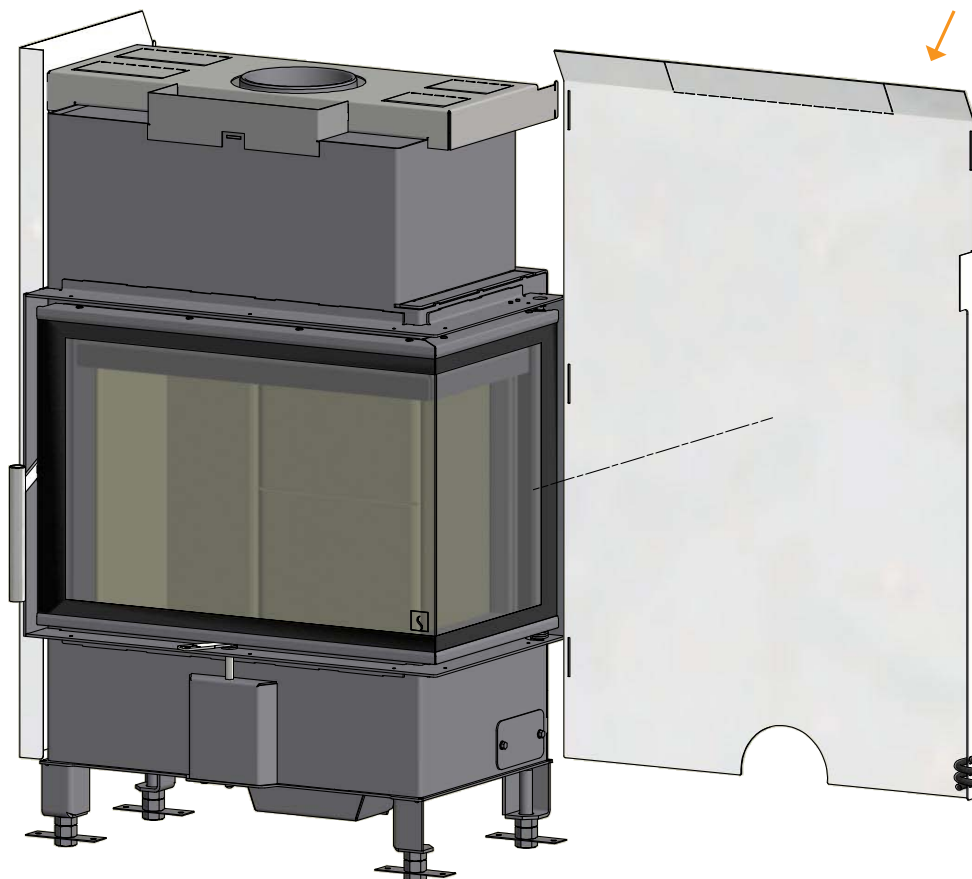
4

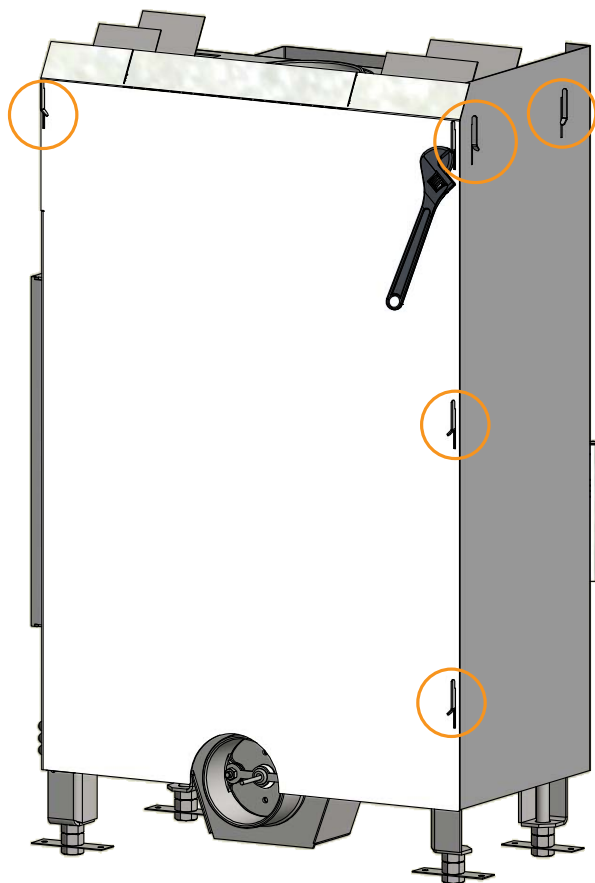
Встановіть пружини на обох теплових екранах.



5

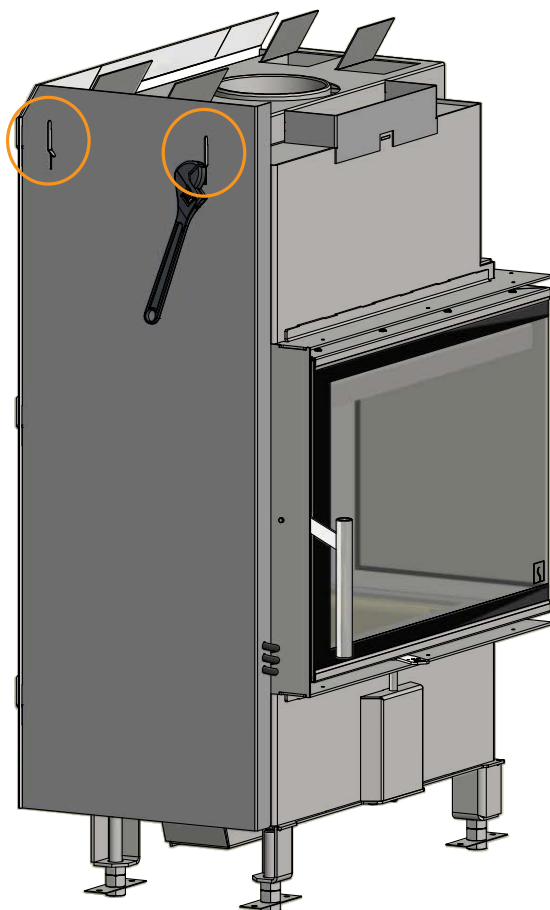
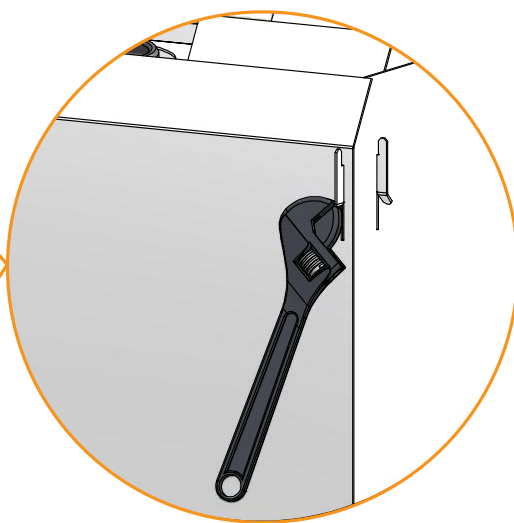
Встановіть спочатку бічні кришки, а потім задній тепловий екран.





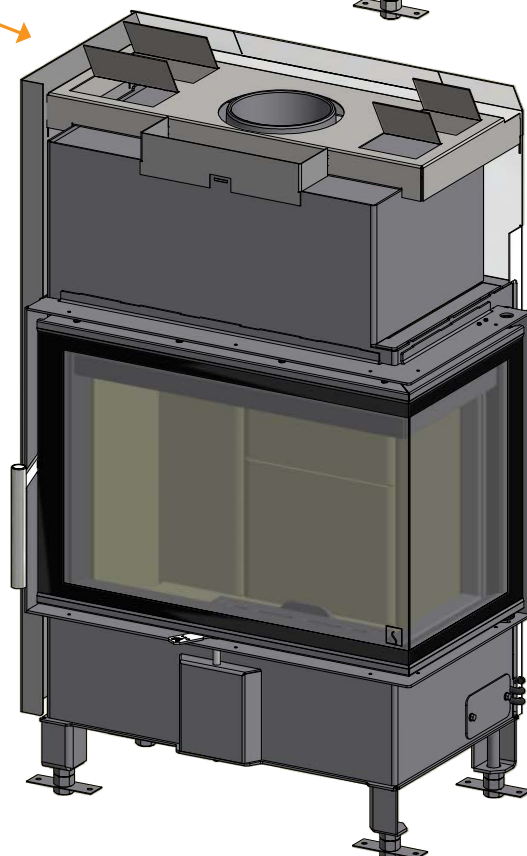
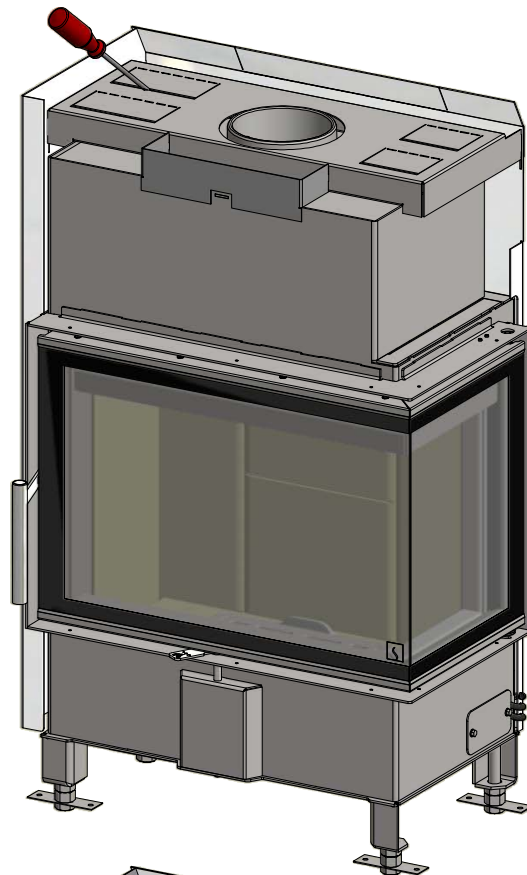
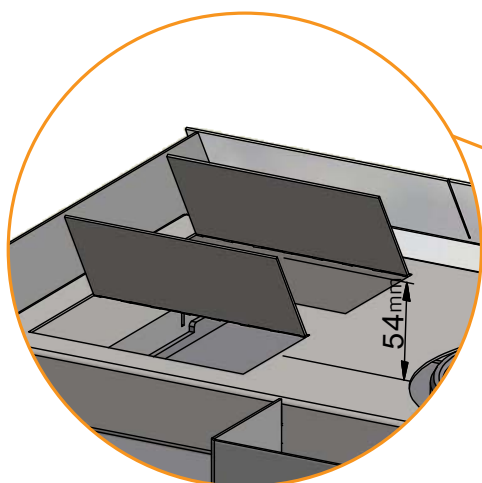
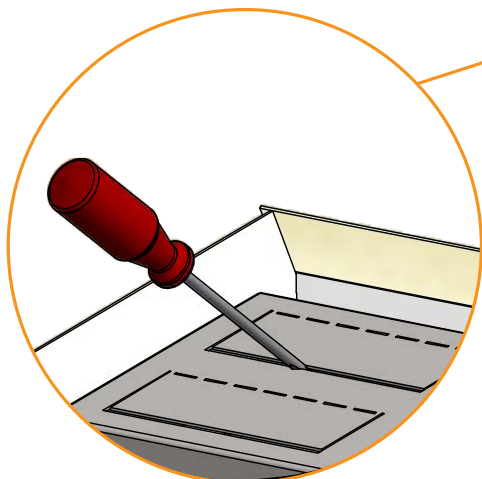
6

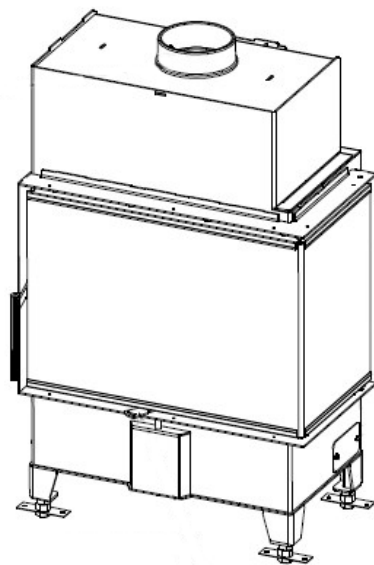
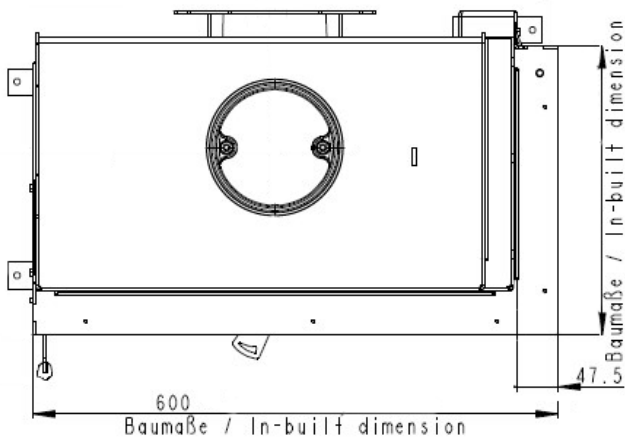
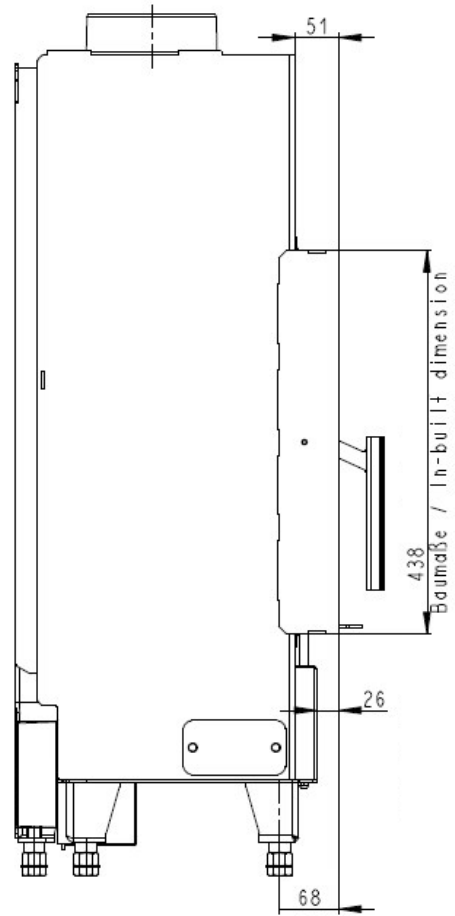
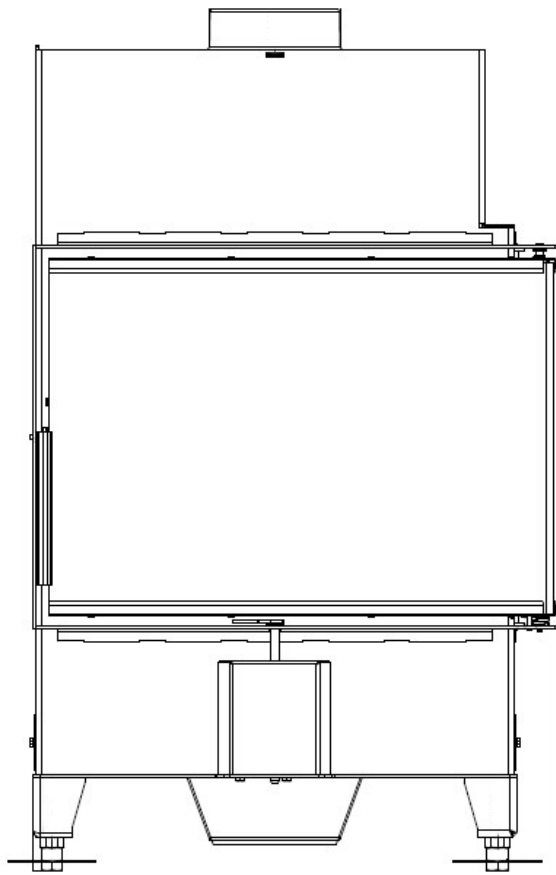
Кріплять теплові щитки (збоку і ззаду), згинаючи їх регульованим гайковим ключем, вставляючи його у отвори фіксаторів екрану.



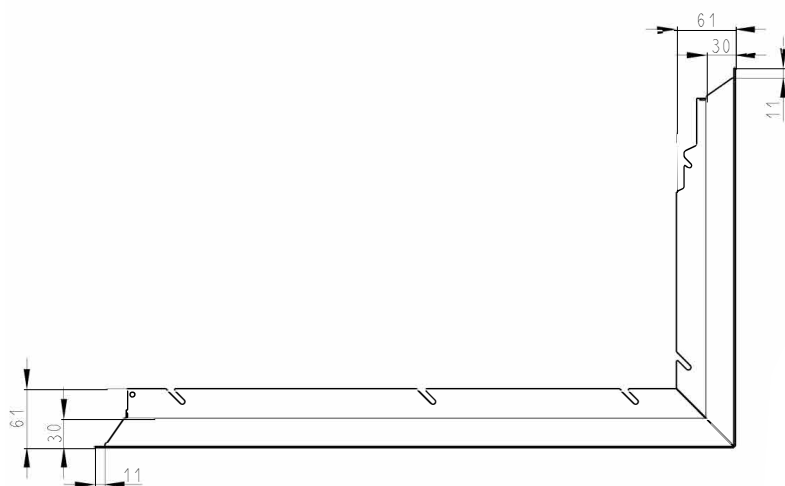
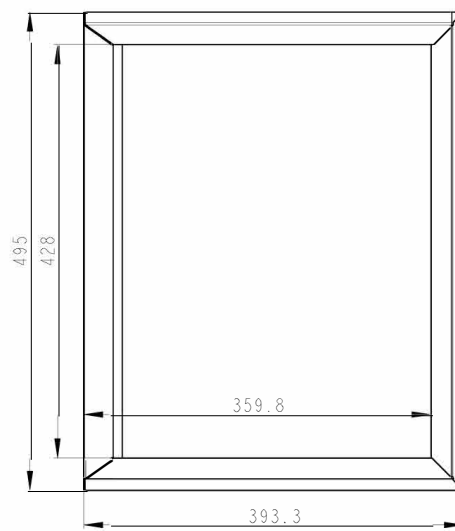
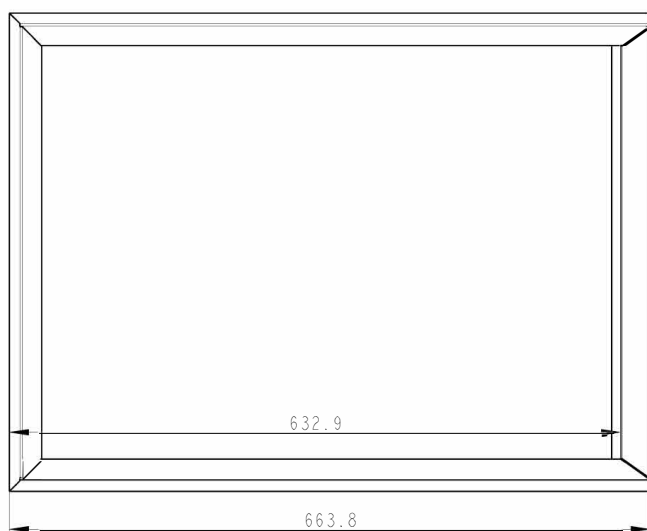
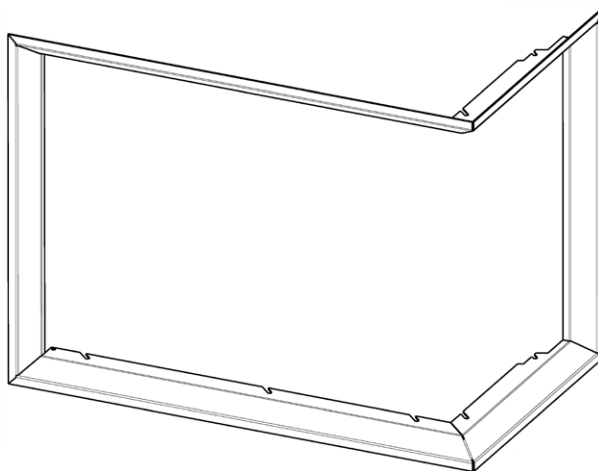
7

**ВАЖЛИВО:** Установіть чотири клапани на верхній частині плити у відкрите положення плоскою викруткою. Розмір отвору повинен бути в середньому 55 мм

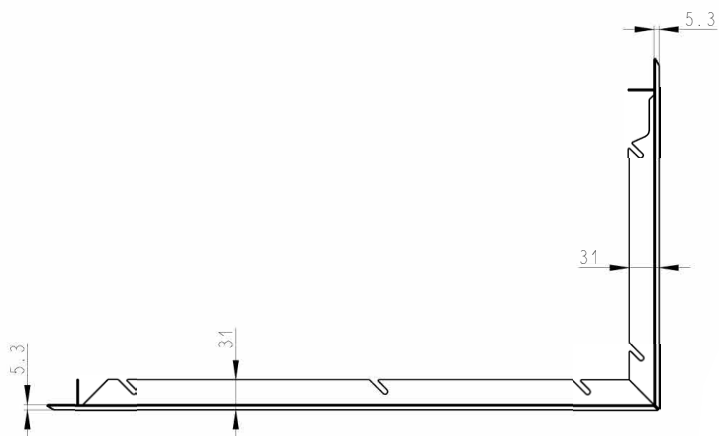
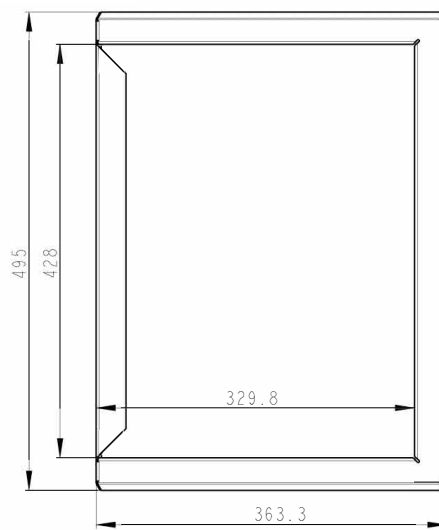
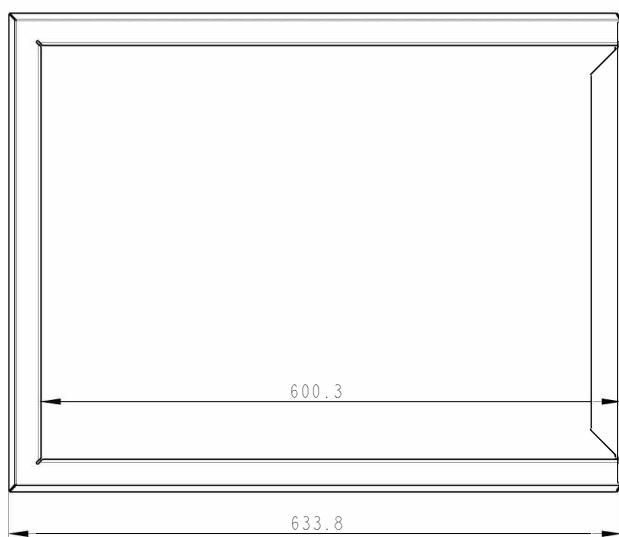
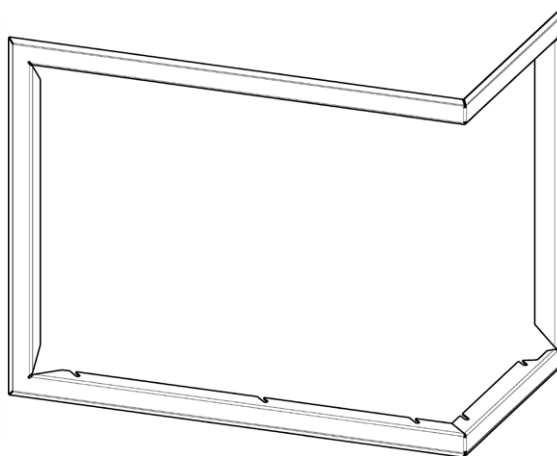




Scan 5003 FR Артикул # 50052625



Scan 5003 FR Артикул # 50052626



## КОНВЕКЦІЙНЕ ПОВІТРЯ

У кожусі каміна повинні бути отвори, через які буде надходити конвекційне повітря, що дозволяє рівномірно розподіляти тепло в приміщенні.

Примітка: слід ретельно дотримуватись конвекційного процесу та прохідності конвекційних отворів у корпусі печі.

■ Мінімальна площа входу повітря: 500 см<sup>2</sup>

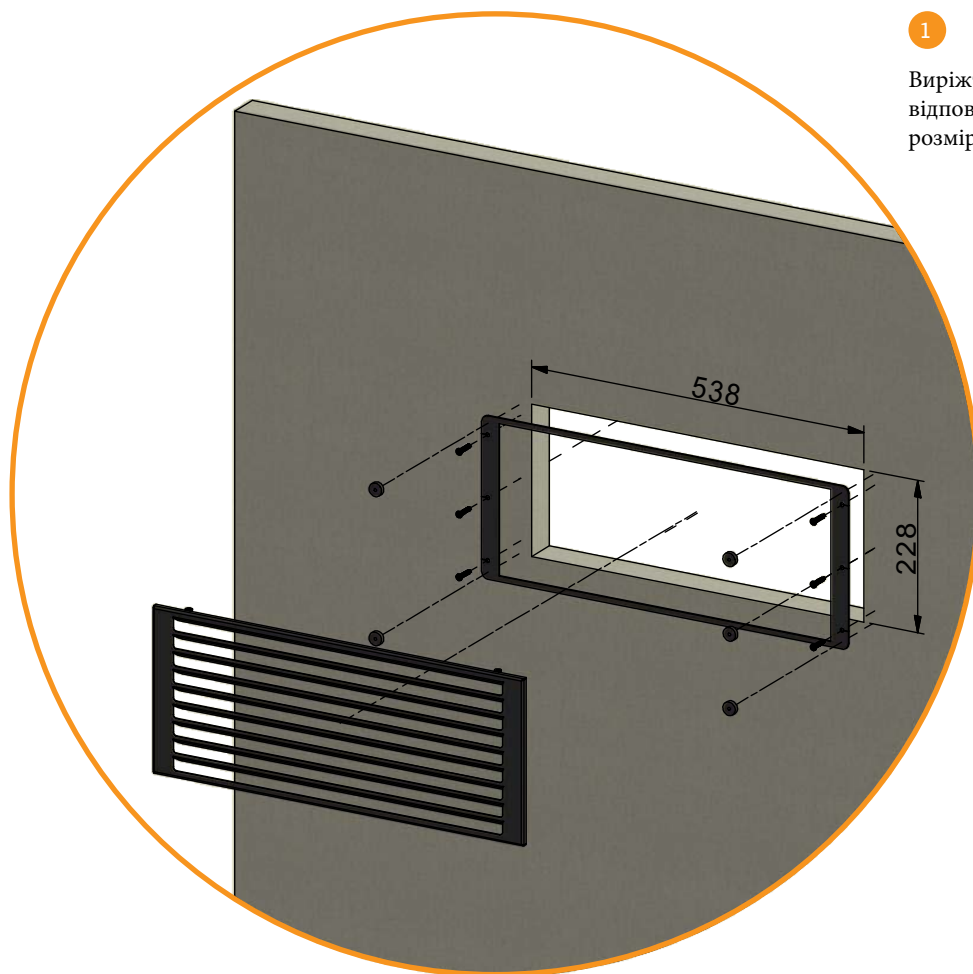
■ Мінімальна площа виходу повітря: 750 см<sup>2</sup>

Якщо конвекційне повітря подається в недостатній кількості, корпус каміна може бути пошкоджений.

## ВСТАНОВЛЕННЯ КОНВЕКЦІЙНОЇ РЕШІТКИ (АКСЕСУАР)

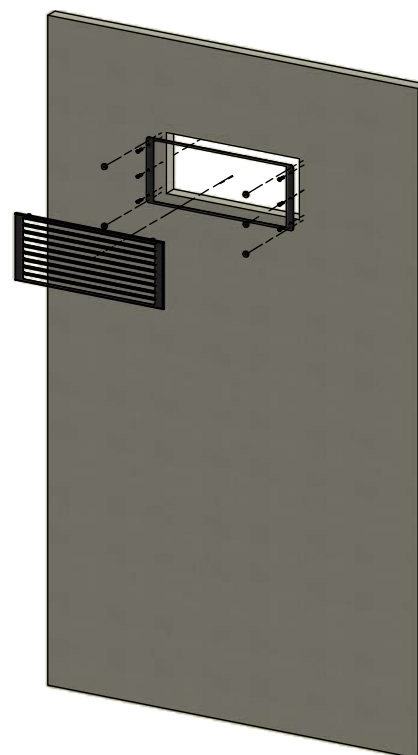
1

Виріжте отвір у стіні відповідно до зазначених розмірів



2

Прикріпіть металевий каркас шістьма гвинтами. Потім встановіть на гвинти шість магнітів і покладіть на магніти конвекційну решітку



# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## ДЕФЛЕКТОРНІ ПЛИТИ

Дефлекторні плити розташовані у верхній частині камери згоряння. Пластини стримують дим, для того, щоб він залишався в середині камери згоряння довший час, перш ніж вийти через димохід. Це знижує температуру димових газів, оскільки гази мають більше часу для передачі тепла до печі.

Дефлекторні плити необхідно виймати для чищення; див. "Обслуговування". Майте на увазі, що дефлекторні плити зроблені з пористого, керамічного матеріалу, і можуть легко зламатися. Тому вам слід поводитися з ними обережно.

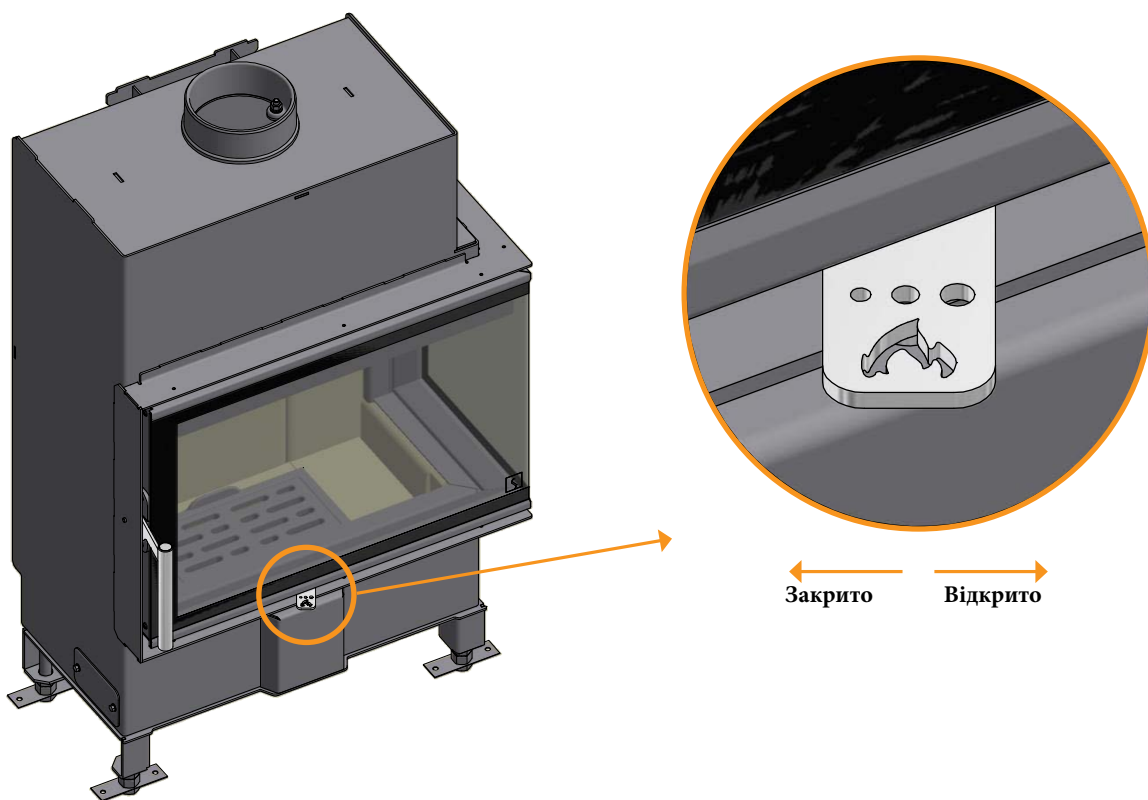
*Дефлекторні плити підлягають зносу і не покриваються гарантією.*

## ПОПІЛЬНИК

- Доступ до попільника, що знаходиться під камерою горіння можливий після відкриття скляних дверцят топки.
- Контейнер попільника не має бути переповненим і тому слід регулярно його спустошувати.
- Не слід спорожнити вміст попільника до контейнера виконаного з займистих матеріалів, тому-що попіл може містити тліюче вугілля навіть по закінченню процесу горіння.

## ПОВІТРЯ ДЛЯ ГОРІННЯ

Повітря для горіння попередньо нагрівається і непрямо подається до вогню. Потік повітря для горіння визначає тепловіддачу від вашої вбудованої печі. У той же час повітряний потік очищує скло, щоб запобігти накопиченню сажі. Якщо на склі є утворення сажі, це найчастіше пов'язано з тим, що повітря для горіння занадто сильно направлено вниз. При запаленні вогню повітря для горіння повинно бути повністю відкритим.



# ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ РОЗПАЛЕННЯ

## ЕКОЛОГІЧНО ЧИСТА РОБОТА

Уникайте згоряння вашої дров'яної печі до точки, коли від дров не видно полум'я, оскільки це призводить до поганого горіння та низької ефективності. Гази, що виділяються з деревини, не будуть спалюватись через низьку температуру в камері згоряння. Деякі газы конденсуються в печі та димоході як сажа, і це може призвести до того, що через деякий час ваш димар може загорітись. Залишковий дим, який виходить з димоходу, забруднить навколишню територію і спричинить неприємний запах.

**ПРИМІТКА!**  
Яким би хорошим не був ваш димар, він не буде добре працювати, якщо ви не будете ним правильно користуватися.

## РОЗПАЛЕННЯ

Ми рекомендуємо використовувати розпалювачі або подібні вироби, які можна придбати у вашого дилера Scan. Використання розпалювачів допомагає швидше запалити деревину та підтримує чистоту процесу горіння.

**ПРИМІТКА: Ніколи не використовуйте рідкі розпалювачі!**

Скануйте QR-код і дивіться відео про правильне паління



## РОЗПАЛЕННЯ "ЗВЕРХУ ВНИЗ"

Розпалення "зверху вниз" - це більш екологічний спосіб запалення вогню і допомагає зберегти скляну зону максимально чистою.

**Виконайте наступне для правильного розпалення "зверху вниз":**

- 4 поліна прибіл. 20-25 см завдовжки з вагою прибіл. 0,4-0,5 кг кожна.
- 12-20 тонких шматочків деревини довжиною білизько 20-25 см загальною вагою прибілизно 1 кг.
- 3-4 розпалювачі вогню.
- 1 Помістіть шматочки деревини, дрова та запальнички в топку, як показано нижче
- 2 Встановіть контроль повітря для горіння максимум на 20-30 хвилин
- 3 Коли великі шматки деревини загорілися, ви можете регулювати повітря для горіння до потрібного рівня

**ПРИМІТКА: Деревина не повинна повністю покривати дно і не може бути вище отворів в задній плиті.**



**Помістіть розпалювачі між верхніми паличками**

## ВИКОРИСТАННЯ ПЕЧІ В РІЗНИХ ПОГОДНИХ УМОВАХ

Те, як вітер впливає на димохід, може мати великий вплив на те, як ваша піч реагує на різні вітрові навантаження; може з'явитися необхідність відрегулювати повітряний потік для досягнення хорошого горіння. Встановлення демпфера в димохідній трубі також може допомогти, оскільки це дозволить регулювати тягу при зміні вітрових навантажень.

Туман також може мати великий вплив на тягу в димоході; Вам може знадобитися використовувати інші налаштування повітря для горіння для досягнення гарного згоряння.

## ДОКЛАДАННЯ ПАЛИВА

---

Важливо отримати якомога більшу температуру в камері згоряння. Це призводить до найкращого використання печі та палива, а також до досягнення чистого горіння. Таким чином ви уникнете накопичення сажі на стінках камери згоряння та склі. Під час роботи ви не повинні бачити диму; просто відбувається рух у повітрі, який свідчить про горіння.

- Після завершення фази розпалення у вас повинен бути гарний шар вугілля в каміні.
- Додайте 2-3 штуки деревини за раз: вони повинні мати вагу близько 0,5 кг і довжиною близько 30 см.

**ПРИМІТКА: Деревина повинна швидко загорітися. Ось чому ми рекомендуємо встановити потік повітря для горіння повністю відкритим.**

**Робота з топкою при занадто низькій температурі і при занадто малій кількості повітря для горіння може призвести до запалювання газів, що може пошкодити топку.**

- Додаючи деревину, завжди обережно відчиняйте скляні двері, щоб запобігти виходу диму.
- Ніколи не додайте дрова, поки вогонь добре горить.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ПЕРЕГРІВАННЯ

---

Якщо піч безперервно працює з більшою кількістю деревини, ніж рекомендована, та / або надходить занадто багато повітря, це може спричинити сильний зріст температури, який може пошкодити піч, і навколишні стіни. Тому рекомендуємо завжди дотримуватися макс. рекомендованої кількості палива (Див. "Технічні дані").

## РОБОТА НАВЕСНІ АБО ВОСЕНИ

---

У перехідний період весна/осінь, де менша необхідність в опаленні, рекомендуємо один раз розпалити піч «зверху вниз».

## ЗАГАЛЬНІ ПРИМІТКИ

---

**БУДЬ ЛАСКА, МАЙТЕ НА УВАЗІ! Частини дров'яної печі, особливо зовнішні поверхні, під час використання нагріваються. Слід дотримуватися належної обережності. Ні в якому разі не слід розташовувати займісті матеріали в діапазоні випромінювання печі.**

- Ніколи не висипайте попіл у легкозаймистий контейнер. Попіл може містити гаряче вугілля ще довгий час після закінчення роботи печі.
- Якщо піч не використовується, ви можете закрити демпфери, щоб уникнути тяги через піч
- Після довгих перерв в роботі перед розпаленням слід перевірити, чи димові канали не заблоковані.

## ФУНКЦІЯ ДИМОХОДУ

---

Димохід - це двигун дров'яної печі; його продуктивність визначає, наскільки добре буде працювати ваша піч. Тяга в димоході створює негативний тиск у дров'яній печі. Негативний тиск виводить дим із печі та забирає повітря через клапан забору повітря для підживлення процесу горіння. Повітря для горіння використовується також для системи повітряного очищення, яка захищає скло від сажі.

Тяга в димоході створюється різницею температур всередині і зовні димоходу. Чим вище різниця температур, тим краща тяга. Ось чому важливо, щоб димар досяг робочої температури, перш ніж знизити параметри демпфера, щоб обмежити горіння в печі (димохід з цегли потребує більше часу, щоб досягти робочої температури, ніж сталевий димар). Дуже важливо, щоб робоча температура була досягнута якомога швидше в дні, коли тяга в димоході погана через несприятливий вітер та погодні умови. Вам потрібно якомога швидше розпалити вогонь. Подрібніть деревину максимально тонко; використовуйте додатковий розпадовач вогню, тощо.

- Після більш тривалих періодів без використання необхідно перевірити димохід на проходимість.

## ПОЖЕЖА В ДИМОХОДІ

---

У разі пожежі у димоході тримайте дверцята печі, ящик для золи та всі демпфери печі закритими. У надзвичайних ситуаціях викликайте пожежну службу.

- Рекомендуємо вам запросити сажотруса, щоб перевірити димохід, перш ніж використовувати піч..

# ПАЛИВО

## ВИБІР ДЕРЕВИНИ/ПАЛИВА

В якості палива можна використовувати будь-який вид деревини. Однак тверді сорти деревини, такі як бук або ясен, як правило, кращі для обігріву, оскільки вони горять рівномірно і створюють менше золи. Інша деревина, такі як клен, береза та ялина, є чудовою альтернативою.

## ПІДГОТОВКА

Найкраще паливо можна отримати, якщо дерево було зрублене, розпиляне та розколоте до 1 травня. Не забудьте підготувати деревину відповідно до розмірів камери згоряння. Рекомендуємо діаметр 6-10 см. Довжина повинна бути приблизно на 6 см коротшою, ніж камера згоряння, щоб залишати достатньо місця для циркуляції повітря. Якщо діаметр деревини більший за вищевказаний, його слід розколоти по його довжині. Розколота деревина швидше висихає.

## ЗБЕРІГАННЯ

Потрібно зберігати розпиляну і розколоту деревину в сухому місці протягом 1-2 років, перш ніж вона буде достатньо сухою для спалення. Дерево висихає швидше, якщо ви укладаєте його у місці, яке провітрюється. Перш ніж використовувати, варто зберігати деревину протягом декількох днів при кімнатній температурі. Пам'ятайте, що деревина поглинає вологу з повітря восени і взимку.

## ВОЛОГІСТЬ

Щоб уникнути проблемного впливу на навколишнє середовище та забезпечити оптимальну економічну експлуатацію, деревина повинна бути ідеально сухою, перш ніж її можна використовувати в якості палива.

- Максимальна вологість деревини не повинна перевищувати 20%. Вміст води 15-18% забезпечить найкращу ефективність.
- Найпростіший спосіб перевірити вміст води в деревині - вдарити двома шматочками деревини один об інший. Якщо деревина волога, звук буде трохи приглушеним. Якщо ви використовуєте занадто вологу деревину, більша частина тепла, яку вона виробляє, буде витрачена на випаровування води. Піч відповідно не підвищить температуру, а також не буде обігрівати приміщення. Це очевидно поганий економічний ефект, і це спричинить накопичення сажі на склі, у пічі та в димоході. Експлуатація з використанням вологої деревини також забруднює навколишнє середовище.

## ВИКОРИСТАННЯ НАСТУПНОГО ПАЛИВА ЗАБОРОНЕНО

**ПРИМІТКА:** Заборонено палити з фарбовану, пресовану або клеєну деревину і морські коряги.

**ПРИМІТКА:** Не слід спалювати ДСП, пластик або оброблений папір. Вони містять речовини, небезпечні для здоров'я людини, навколишнього середовища, вашої печі та димоходу. Використовуйте тільки високоякісну деревину, котра була добре підготовлена до паління.

## ТЕПЛОТВОРНІСТЬ ДЕРЕВИНИ

Різна деревина має різну калорійність. Іншими словами, певних порід деревини вам потрібно буде використовувати більшу кількість, щоб досягти однакових показників нагріву. В цій інструкції з експлуатації передбачається, що ви будете використовувати бук, який має дуже високу калорійність, а також є найпростішим деревом, яке можна знайти.

Якщо ви використовуєте дуб або бук в якості палива, вам потрібно мати на увазі, що ці породи деревини мають більшу теплотворну здатність, ніж, наприклад, береза. Щоб уникнути будь-якого ризику пошкодження печі, слід в цих випадках використовувати менше палива.

Тип деревини	кг Сухої дерев./м3	У порів'язі з буком
Граб	640	110%
Бук/Дуб	580	100%
Ясен	570	98%
Клен	540	93%
Береза	510	88%
Сосна	480	83%
Ялина	390	67%
Тополя	380	65%

# ОБСЛУГОВУВАННЯ

## ЧИСТКА ДИМОХОДУ І ПІЧКИ

Дотримуйтесь національних та місцевих норм щодо чистки димоходу. Ми рекомендуємо регулярно очищати піч з сажотрусом.

Перед тим як чистити піч і димохід, демпфери необхідно зняти.

**ПРИМІТКА.** Обслуговування та ремонт повинні бути виконані, коли піч холодна.

## ПЕРЕВІРКА ПЕЧІ

Scan A / S рекомендує ретельно перевірити піч після чищення. Перевірте всі видимі поверхні на наявність тріщин. Переконайтесь, що всі стики щільні та чи правильно розташовані ущільнювачі. Зношені або деформовані прокладки слід замінити.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендуємо ретельно обслуговувати піч кваліфікованим монтажником не рідше ніж кожні два роки.

**Обслуговування повинне включати в себе наступне:**

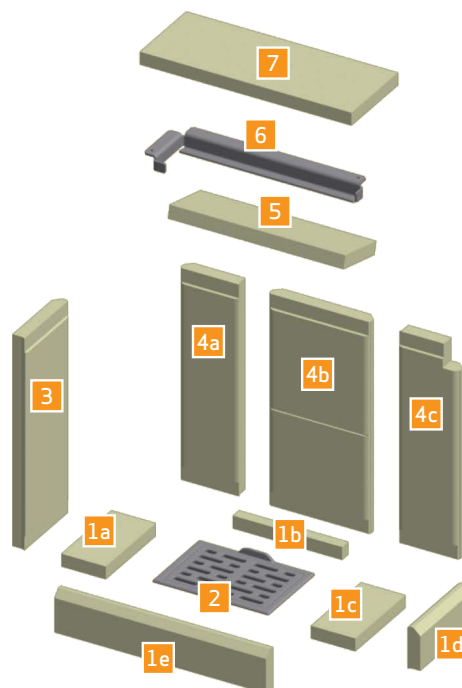
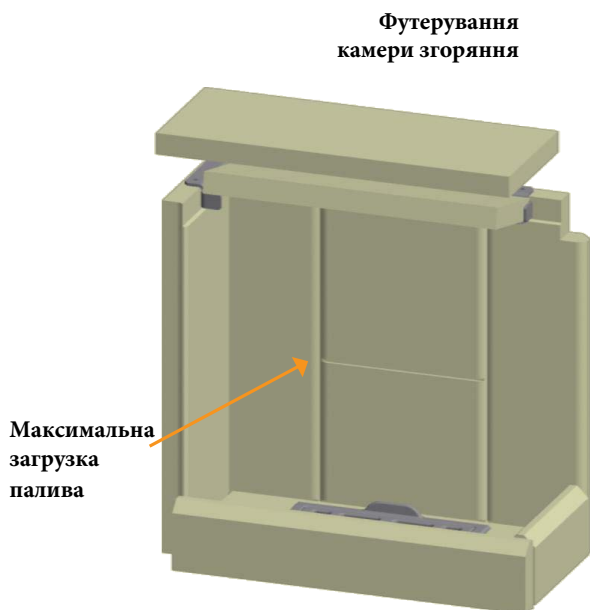
- Петлі змащуйте мідною змазкою.
- Перевірте прокладки. Замініть зламані або пошкоджені.
- Перевірте футерування камери згоряння та решітку.
- Перевірте теплоізоляційні матеріали.

## ФУТЕРУВАННЯ КАМЕРИ ЗГОРЯННЯ

Футерування камери згоряння піддається природньому зносу і не покривається гарантією.

**Футерування складається з наступних частин:**

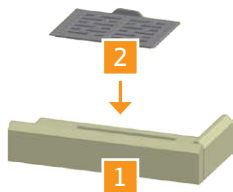
- 9 шамотних плит (1, 3 і 4) ■ 1 решітка (2) ■ 2 допалюючі плити (5 і 7) ■ 1 кріплення допалюючих плит (6)



## ФУТЕРУВАННЯ КАМЕРИ ЗГОРЯННЯ

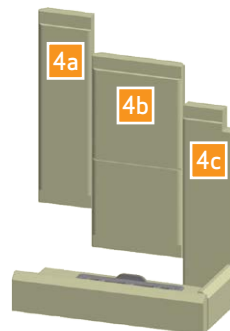
Розташуйте шамотну плиту #1 на дні.  
Після чого розмістіть решітку #2.

1



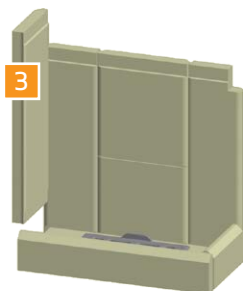
Встановіть шамотні плити # 4a, 4b і 4c

2



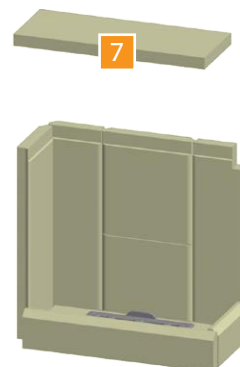
Встановіть шамотну плиту # 3

3



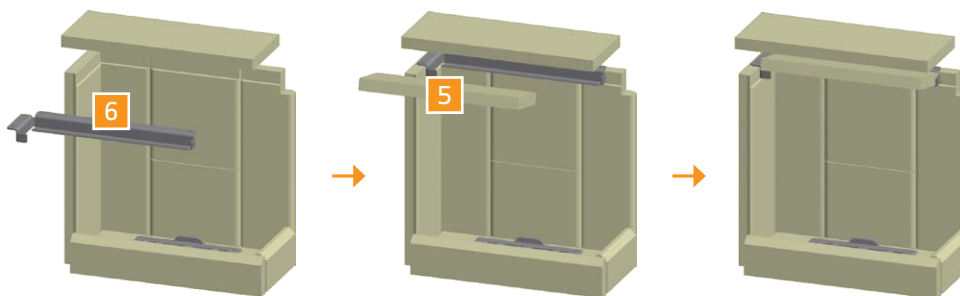
Встановіть верхню допалюючу плиту #7

4



Встановіть кріплення допалюючої плити # 6 на краю шамотних плит # 3, 4a, 4b і 4c. Після чого встановіть нижню допалюючу плиту # 5. Переконайтесь, що обидві допалюючі плити розміщені однаково.

5



## УЩІЛЬНЮВАЧІ

Всі печі мають ущільнення, виготовлені з керамічного матеріалу, вмонтовані до печі, дверей та / або скла. Ці ущільнювачі підлягають зносу і повинні бути замінені при необхідності.

Ущільнювачі піддаються природньому зносу і не покриваються гарантією.

## ФАРБОВАНІ ПОВЕРХНІ

Топку слід чистити за допомогою сухої м'якої ганчірки.

## ОЧИЩЕННЯ СКЛА

---

Наші печі розроблені для запобігання серйозного накопичення сажі на склі. Найкращий спосіб досягти цього - забезпечити хорошу кількість повітря для горіння. Також дуже важливо, щоб деревина була суха і димохід правильно розрахований.

Навіть якщо ви користуєтеся пічкою відповідно до наших інструкцій, на склі все одно може накопичитись незначна плівка сажі. Ви можете легко зняти цю плівку, витираючи скло сухою ганчіркою, а потім ганчіркою, змоченою очищувачем скла.

- Зверніть увагу, що очищувач скла не повинен контактувати з прокладками, оскільки це може знебарвити скло назавжди.
- Очисник скла не повинен контактувати з пофарбованими поверхнями, оскільки вони можуть пошкодитися.

## УТИЛІЗАЦІЯ ЧАСТИН ПЕЧІ

---

Сталь/чавун	Відправити у переробку
Скло	Утилізувати як кераміку
Футерування камери горіння	Вермикуліт і шамот не переробляються. Утилізувати як сміття
Допалюючі плити	Вермикуліт і шамот не переробляються. Утилізувати як сміття
Ущільнювачі	Утилізувати як сміття

# ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

## ПРОСОЧЕННЯ ДИМУ

---

- Волога деревина
- Димохід не розрахований для цієї печі
- Димохід достатньої висоти враховуючи оточуюче середовище?
- На задньому виході переконайтесь, що димохідна труба не перешкоджає тязі димоходу
- Brak odpowiedniego ciągu w kominie
- Sprawdzić czy kanał dymowy/komin nie są zablokowane
- Drzwiczki zostały otwarte zanim żar uległ całkowitemu wypaleniu
- Podciśnienie w pomieszczeniu

## ДЕРЕВИНА СПАЛЮЄТЬСЯ ЗНАДТО ШВИДКО

---

- Неправильне налаштування регуляторів повітря
- Паливо поганої якості (відходи деревини, піддони, тощо)
- Занадто велика тяга димоходу
- Дефлектор неправильно встановлений або відсутній

## САЖА НАКОПИЧУЄТЬСЯ НА СКЛІ

---

- Неправильне налаштування регуляторів повітря
- Волога деревина
- Паливо поганої якості (відходи деревини, піддони, тощо)
- Вакуум у кімнаті
- Занадто великі шматки дерева
- Надмірне первинне повітря
- Недостатня тяга в димоході

## НАДМІРНЕ НАКОПИЧЕННЯ САЖІ В ДИМОХОДІ

---

- Погане горіння (потрібно більше повітря)
- Волога деревина

## ПОВЕРХНЯ ТОПКИ СТАЄ СІРОЮ

---

- Перегрів (Див. "Інструкції з обігріву")

## ПОГАНА ОПАЛЮВАЛЬНА ЕФЕКТИВНІСТЬ

---

- Волога деревина
- Погані дрова з низькою тепловою ефективністю
- Недостатньо палива
- Дефлектор неправильно встановлений або відсутній

## НЕПРИЄМНИЙ ЗАПАХ І ЗВУК З ПЕЧІ

---

- Лак твердне, коли ви вперше використовуєте вбудовану піч; це може спричинити запах. Відкрийте вікно чи двері для вентиляції та переконайтесь, що вбудована піч нагріта достатньо, щоб згодом уникнути запахів.
- Під час нагрівання та охолодження вбудованої печі може з'явитися шум клацання. Він пов'язаний з величезними перепадами температур, яким піддається матеріал і не вказує на дефекти виробу.

# ГАРАНТІЯ

Всі продукти Scan виготовлені з високоякісних матеріалів та підлягають суворому контролю якості перед виходом із заводу. Ми даємо гарантію 5 років на виробничі помилки чи дефекти.

Необхідно вказати реєстраційний номер вашої печі, коли ви звертаєтесь до нас або до уповноваженого дилера Scan з гарантійною претензією.

Гарантія поширюється на всі деталі, які, на думку Scan A / S, потребують ремонту чи заміни через помилки виготовлення чи конструювання.

Гарантія поширюється лише на оригінального покупця товару і не підлягає передачі (крім попередньої продажу).

Гарантія охоплює лише шкоду, заподіяну помилками виготовлення або конструювання

## НАСТУПНІ ЧАСТИНИ НЕ ПОКРИВАЮТЬСЯ ГАРАНТІЄЮ

---

- Деталі, що зножуються, такі як футерування камери згоряння, перегородки, решітка, скло та ущільнення (крім дефектів, які були при доставці).
- Пошкодження, які є наслідком транспортування, зберігання і монтажу, а також пізніші ушкодження.
- Витрати на додаткове опалення у зв'язку з ремонтом.
- Вартість транспортування.
- Витрати на встановлення або демонтаж дров'яної печі.

## АНУЛЮВАННЯ ГАРАНТІЇ

---

- У разі неправильного встановлення (монтажник несе відповідальність за дотримання законних вимог та місцевих підзаконних актів, разом з цими інструкціями щодо зборки та Інструкції щодо дров'яної печі та аксесуарів).
- Якщо реєстраційний номер продукту було вилучено або пошкоджено.
- У разі ремонту, який не відповідає нашим інструкціям чи інструкціям уповноваженого дилера Scan.
- У разі будь-яких маніпуляцій з початковим станом цього продукту Scan або його аксесуарів.

Ця гарантія дійсна лише в тій країні, до якої цей продукт Scan був поставлений.









Рєстраційний номер продукту

Зазначайте цей номер при всіх зверненнях до фірми  
Scan